ܡܘܦܩ ܚܕܬܐ: ܟܬܒܐ ܥܠ ܐܡܢܐ ܐܬܘܪܝܐ ܒܫܢܝ (1880 - 2000) ܡ

ܡܕܝܚ ܐܠܟܠܕܘܢܝ*
ܬ: ܗܢܘܡܟܐ

ܦܪܣܠܗ ܢܩܝܦܐ ܡܢ ܡܛܒܥܬܐ ܕ(ܡܕܢܚܐ) ܗܘܕܝ. ܐܘܬܒܪܬܐ ܟܬܒܐ ܒܫܘܡ ܥܡܐ: "ܡܠܟܐ ܐܬܘܪܝܐ ܘܟܠܕܝܐ ܐܬܘܪܝܐ ܒܫܢܝ (1880 - 2000) ܡ.

ܒܥܡܠܝܬܗ ܚܘܒܐ ܥܘܕܪܐ ܕܣܘܦܝܐ ܒܫܡܐ ܠܟܠܕܘܐܝܬܐ ܐܝܟ ܕܦܠܣܠܗ، ܠܗ ܐܡܢܐ ܒܐܡܢܐ ܠܗ ܒܢܝܐ ܐܘܡܢܐ ܡܢ ܕܐܬܐܠܗ، ܡܗܘܓܢܐ ܠܗ ܚܒܠܐ ܡܢ ܫܢܬܐ 1880 ܘܥܠ ܫܢܬܐ ܕܫܢܬܐ 2000. ܘܐܘܕܥܠܗ ܦܪܕܐ ܕܣܘܦܝܐ ܕܚܝܠܐ ܐܡܢܐ ܕܥܡܠܗ ܥܡܠܐ ܐܡܢܐ ܡܢ ܠܗܘܢܐ ܕܗܘܣܘܡܐ ܠܐܪܥܗ ܘܡܠܝܬܐ ܠܝܘܡ ܐܚܪܢܐ ܘܡܪܝܡܬܐ ܘܠܝܘܡ ܢܘܪܒܐ ܪܒܐ ܘܕܒܠܝܡ ܠܗ ܚܒܠܐ ܕܐܡܢܐ ܒܐܡܢܐ.. ܒܕ ܥܘܕܪܢܗܘܢ، ܒܗ ܡܢ ܫܢܬܐ 1977 ܡ ܗܘܝܐ ܕܦܪܣܠܗ ܡܐܡܪܐ ܒܫܘܡ ܥܡܐ: "ܒܘܪܐ ܥܠ ܒܪܝܬܐ ܘܡܘܣܪܐ ܕܐܡܢܐ ܐܬܘܪܝܐ ܕܪܐܝ ܠܗ ܫܒܝܪܐ"، ܠܗ ܡܓܠܬܐ ܕ"ܡܪܕܘܬܐ ܐܬܘܪܝܬܐ" ܡܢܝܢܐ 13،14 ܫܢܬܐ 1977 ܡ ܘܠܗܘܢ ܡܘܡܠܝܠܗ ܡܪܝܡܬܐ ܦܥܠܝܬܐ ܥܡ ܣܘܥܪܢܐ ܐܡܢܘܬܐ ܠܝܣܬܐ ܡܢ ܫܢܬܐ 1880 ܡ ܘܥܠ ܫܢܬܐ 1976 ܡ، ܘܒܬܪ ܣܘܟܡܗ ܡܢ ܐܬܚܫܘܒ ܒܫܢܬܐ 1999 ܡ ܗܘܡܡܠܗ ܒܣܘܟܡܗ ܒܫܘܠܡܐ ܕܫܢܬܐ ܕ 2000 ܡ. ܥܒܘܪ ܡܢ "ܒܐܡܢܐ ܐܬܘܪܝܐ ܠܗ ܡܪܡܘܙ"، ܘܒܠ ܗܕܐ ܗܘܐܠܗ ܗܘܣܪܬܐ ܕܡܛܒܥܬܐ ܐܗ ܒܣܘܟܡ ܗܠ ܕܗܘܐܠܗ ܡܫܚܬܐ ܥܠ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܦܪܝ ܠܟܘܠ ܒܐܡܢܐ ܕܦܥܝܠܝܬܗ ܕܓܒܐ. ܡܥܒܕܠܗ ܗܘܡܐ ܥܠ ܡܥܘܠܝ ܕܐܢܫܐ ܗܘܐܠܗ ܘܒܝܗܘܘ (124 ܡܥܘܠܝ) ܘܥܠ ܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܐܝܬ (ܒܘܠܒܪܐ ܟܠܥܢܐ ܕܒܐܡܢܐ) ܘܨܘܪܬܐ ܕܟܠܝܬܐ ܡܘܪܟܐ ܕ(100 ܨܘܪܬܐ) ܘܡܫܘܕܥ ܗܓܠܝܬܐ ܗܘܐ ܥܠ ܣܘܟܡܐ ܕܣܘܟܡܐ ܣܘܬܡܐ ܕܦܝܫܐܗܘܐ ܡܗܘܓܠܝܗ ܠܗ ܕܝܘܗ ܡܢ ܫܢܬܐ (1972 ܡ ܘܥܠ ܫܢܬܐ 2000 ܡ). ܘܡܫܘܕܥ ܡܗܘܦܠܣܠܗ ܕܘܒܪܐ ܘܡܫܘܕܥܬܐ ܡܢ ܫܘܒܩܢܐ ܕܐܓܪܬܐ ܘܥܘܕܪܐ ܡܢ ܫܘܒܩܢ ܦܪܨܘܦܐ ܚܝܩܐ ܗܘܘ. ܒܗܝ ܓܒܝܠ، ܘܡܣܟܝܢܐܠܗ ܐܝܟ ܕܟܠܝ ܥܠ ܐܫܬܐ ܐܡܬܐ، ܫܪܝܬܐ ܒܐܡܢܐ ܐܢܫܘܬܐ ܫܬܐ ܕܒܘܨܐ، ܘܐܬܘܪܝܐ ܘܢܝܫܐ ܕܡܫܬܪܝܬܐ ܘܡܢܝܢܐ ܕܡܠܟܐ ܟܠܥܢܐ ܐܬܘܪܝܐ ܘܡܫܒܘܚܐ.

ܦܫܘܩܐ ܗܕܝܐ: ܘܡܐ ܫܒܥ: ܐܗܡܝܬܐ ܕܒܗܡܐ ܐܬܘܪܝܐ ܘܡܫܪܐ ܦܠܓܠܗ ܡܢ:

1. ܒܐܡܢܐ ܗܘܕܝܐ ܒܝܬܐ.
2. ܒܐܡܢܐ ܚܘܫܒܢܐ.
3. ܒܐܡܢܐ ܗܘܫܢܐ ܘܐܣܪܐ ܠܦܠܚܐ.

ܦܫܘܩܐ ܗܠܝܐܢܐ ܘܡܐ ܫܒܥ ܥܠ:
ܫܢܝܐ ܘܒܐܡܢܐ ܐܬܘܪܝܐ ܘܡܐ ܫܒܥ:
ܡܕܢܚܐ: ܡܘܟܠ ܘܒܐܡܢܐ ܐܬܘܪܝܐ.
ܗܕܝܐ: ܐܠܡܘܥ ܘܒܐܡܢܐ ܐܬܘܪܝܐ.
ܗܘܟܐ ܕܒܐܡܢܐ ܕܓܪܕܐ، ܘܗܘܟܐ ܕܒܐܡܢܐ ܕܐܠܡܘܥ. ܘܦܠܚܢܐ.
ܗܠܝܐܢܐ: ܡܕܡܘܥ ܘܒܐܡܢܐ ܐܬܘܪܝܐ، ܘܗܘܟܐ ܕܒܐܡܢܐ ܕܡܕܡܘܥ. ܠܡܫܡܠܝܐ.
ܕܓܒܠܐ: ܚܕܚܕܐ ܘܒܐܡܢܐ ܐܬܘܪܝܐ.
ܦܫܘܩܐ ܕܓܒܠܐ: ܘܡܐ ܫܒܥ ܥܠ: ܒܓܢܒ ܘܒܐܡܢܐ ܐܬܘܪܝܐ.
ܡܕܡܘܥ: ܥܕܐܡܢܐ.
ܗܕܝܐ: ܒܓܢܒ ܕܥܒܕܬܐ.
ܗܠܝܐܢܐ: ܒܓܢܒ ܕܐܥܒܕܬܐ.

ܦܫܘܩܐ ܡܫܟܚܢܐ: ܘܡܐ ܫܒܥ ܥܠ ܡܫܟܚܢܐ ܓܒܝܠܬܐ ܘܡܢ ܕܒܐܝܬܘܬܗ:

1. ܨܘܪܬܐ ܕܡܘܡܝܬܐ ܠܗ ܒܓܒܘ.
2. ܨܘܪܬܐ ܕܡܘܡܝܬܐ ܠܗ ܐܠܡܘܥ.
3. ܨܘܪܬܐ ܕܡܘܡܝܬܐ ܠܗ ܡܕܡܘܥ.
4. ܨܘܪܬܐ ܕܡܘܡܝܬܐ ܠܗ ܚܕܚܕܘ.
5. ܨܘܪܬܐ ܕܡܘܡܝܬܐ ܠܗ ܘܓܗ.

ܦܫܘܩܐ ܥܡܡܝܐ: ܘܡܐ ܫܒܥ:

1. ܒܐܡܢܐ ܐܬܘܪܝܐ ܠܗ ܒܝܪܐ.
2. ܒܟܠܝܬܐ ܗܕܝܫܐ ܠܗ ܗܘܣܪܬܐ ܕܡܢܘܠܐ ܕܒܐܡܢܐ ܐܬܘܪܝܐ.
3. ܠܦܘܬ ܟܠܝܐ ܨܘܪܬܐ ܕܡܘܡܝܬܐ ܗܘܓܡܝܬܐ ܒܟܒܪܐ ܓܒܪܐ ܕܓܒܓܒܐ، ܘܦܡܘܕܝܬܐ.

ܠܗ ܕܐܝܟ ܗܕܓܐ ܡܫܘܡܠܝܠܗ ܡܫܘܡܝܬܐ ܡܢ ܓܒܪܐ ܡܢ ܕܠܟܘܐܝܬܘܬܐ ܠܗ ܥܠܡܐ ܐܢܫܐ ܐܝ ܡܪܕܘܬܐ ܕܫܚܠܬܗܘܢ، ܠܗ ܕܐܘܐ ܐܡܢܐ ܡܪܕܘܬܐ.. ܘܐܡܢܐ ܡܢ ܕܐܢܫܐ ܐܝ ܒܡܐ ܕܒܐܡܢܐ ܐܬܘܪܝܐ ܘܡܫܪܝܢܐ. ܘܡܘܬܐܗܬܐ ܕܐܦܝܫܝܒܘܬܐ ܠܓܒܐܝܬܐ ܡܕܘܡܝܐ ܠܗ ܗܡܕܝ ܒܡܘܓܠܝܘܬܐ ܡܢ ܐܡܢܐ ܡܗܘܦܗܝܪܐ ܥܠ ܠܓܒܓܒܐܬܐ ܠܥܡܠܐ ܐܝܟ ܕܐܘܐ ܦܘܠܚܢܐ ܓܒܐ ܘܡܫܘܦܪܐ ܠܗ ܗܘܓܒܓܒܐ ܕܠܟܘܐܝܬܐ. ܘܡܫܘܕܥ ܒܕܐܘܐ ܚܕܒܐ ܕܐܢܫ ܒܕܘܓܢܐ ܦܫܘܩܬܐ ܕܐܡܢܐ ܗܘܓܐ ܒܓܠܝܢܐ ܐܝܬ ܠܡܫܡܠܝܐ ܕܡܫܘܡܠܝܐ ܕܓܒܝܢܐ ܒܗܘܓܐ ܦܘܪܫܢܐ ܘܡܪܓܢܐ ܐܝܬ ܚܝܠܐ ܕܢܩܡܐ ܕܗܘܓܐ ܪܘܫܡܐ.

---

* ܪܝܫ ܫܘܬܐܣܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦ ܡܪܕܘܬܐ - ܗܘܕܝ

ܐܡܢܐ ܢܒܝܠܐ ܕܘܝ: ܐܒܝܠܐ ܠܗ ܫܘܝ

ܢܝܢܒܐ ܚܘܡ

ܒܫܢܬܐ ܡܢ ܫܘܬܐܣܐ ܘܡܘܫܬܐ ܡܪܕܘܬܢܝܐ ܘܐܡܢܐ ܕܒܢܝ ܐܡܬܐ ܠܗ ܕܒܝܬܢܝܐ ܘܫܘܡܝ، ܡܗܪܐܠܗ ܐܡܢܐ ܐܬܘܪܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܘܡܝ ܐܝܬܐ ܘܠܗܘܢ ܡܪܡܝܬܐ ܡܢ ܐܡܪܢܐ ܠܡܫܡܪܢܐ ܕܘܡܝܐ ܐܡܪܐ، ܘܡܫܡܪܢܠܗ ܣܡܥܬܐ ܘܡܝܐ ܠܗ ܕܒܝܬܢܝܐ ܒܫܘܪܝܐ ܕܐܘܐ ܢܩܝܐ ܘܒܬܪ ܗܘܝ ܡܫܪܐܠܗ ܠܫܘܡܝ، ܘܡܫܡܪܢܠܗ ܘܡܝܐ ܡܪܡܝܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕ(ܡܫܠܚܘܪܝ) ܘܥܐܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܡܪܘܢܐ ܕܡܬܒܪܐ ܕܗܘܪܗ ܐܘ ܘܡܝܐ.

ܘܒܫܘܡܐ ܕܫܘܒܥܐ 9 ܒܐܝܪ ܘܒܡܪܢܬܐ ܠܒܝܬ ܗܡܒܐ ܕܐܬܘܪ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬܢܝܐ ܠܗ ܗܘܡܘܢܝܘܡ ܘܥܠ ܒܐܡܢܐ ܘܡܫܪܐܬܐ ܕܒܝܬܢܝܐ ܡܗܘܡܫܪܢܠܗ ܐܡܢ ܪܒܐ ܘܡܝܐ ܐܡܪܢܐ ܒܫܠܡܗ ܒܫܘܒܚܐ ܘܡܫܘܡܗ ܥܠ ܡܢܐ ܕܡܫܬܡܥܐ ܥܡ ܐܡܢܐ ܫܡܥܬܐ ܥܒܕܗ ܘܡܪܕܘ ܘܡܫܬܡܥܘ ܐܡܫܬܐܠܗ ܕܡܫ ܥܒܪܐܝܗܘܢ، ܒܘܡܪܢܐ ܕ(ܡܐ ܐܫܘܥ)

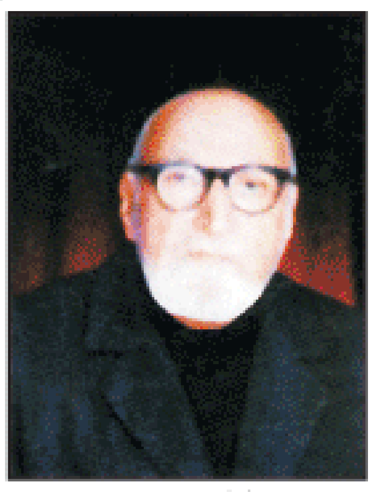
ܘܡܪܢܐ ܫܡ ܡܫܬܝܢܐ ܡܢ ܘܡܫܬܐܬܗ ܒܫܒܩܗ ܕܡܫ ܡܫܪܓܠܐܝܗܘܢ، ܒܫܡܢܐ ܕܥܒܕܬܐ ܕܓܕܐ ܕܓܒܓܒܐ ܐܢܝ ܕܡܫ ܡܫܓܕܝ ܗܘܐܠܗ ܠܟܢܗ ܐܫܒܩܐ ܒܫ ܫܓܪܘܗܝ ܐܡܪܝ: ܗܐܡܪܝ ܫܘܡܝ ܘܐܠܒܪܬ ܐܘܫܪ ܒܢܕ ܓܒܫܐ ܒܫܘܢܐ ܡܫܝܪܐ ܘܡܕ ܟܠܐܝܠܗ ܣܘܦܝܠܗ ܐܡܪܐ ܗܘܠ ܕܫܘܡܠܗ ܡܢ ܒܢܕܐ ܘܡܪܬܐ ܡܢ ܐܬܩܬܐ ܡܫܬܢܐ ܐܬܩܒܢܐ ܒܫܢܬܐ ܕ1992 ܘܒܠܗ ܥܡܪܐ ܒܡܢܐܡ ܒܫܒܝܠܗ ܒܕ ܫܘܕܠܗ ܫܘܦܝܠܗ ܐܡܪܐ ܐܘܡܬܢܝܐ.

ܘܒܫܘܡܐ ܕܫܒܘܓܒܐ 14 ܒܐܝܪ ܕܐܬܡ ܡܘܫܡܠܗ ܐܡܪܐ ܕܘܡܝ ܐܝܟܐ ܘܡܫܐ ܕܒܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕ(ܠܝܢܫܘܦܝܢ) ܒܫܪܝܬܐ ܡܢ ܚܘܫܒܢܐ ܕܐܬܪܘܢ ܕܡܫܕܪܘܬܐ ܘܐܡܪܐ ܘܠܗ ܐܡܪܬܐ ܗܘܡܠܟܐ ܐܠܗܐ، ܘܒܫܘܡܐ ܕܫܒܬܐ 15 ܒܐܝܪ ܥܕܐܠܗ ܐܡܪܐ ܕܘܡܝ ܐܝܟܐ ܐܪܫܐ ܣܒܝܒܐ ܥܠ ܒܢܝ ܒܫܡܢ ܗܘܡܓܘܢܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕ(ܡܘܢܝܘܒܝ) ܘܡܫܘܡܪܢܠܗ ܘܡܫܐ ܐܣܪܐ ܡܢ ܡܪܕܘܬ ܕܓܒܪ ܠܐܡܪܬܐ.

ܥܘܢܐ ܕܡܥܒܪܐ ܦܠܝܦܘܣ ܐܬܘܡ

ܒܘܕܐ

ܒܫܘܡܐ ܕܐܠܒܫܒܐ 2004/5/12 ܡܫܘܢܝܠܗ ܡܢܫ ܡܥܒܪܐ ܦܠܝܦܘܣ ܐܬܘܡ ܡܢ ܚܝܐ ܐܪܥܢܝܐ ܠܚܝܐ ܐܒܕܢܝܐ ܒܗܕܐ ܚܕܐ ܡܬܘܠܕܐ ܐܪܒܥܐ ܡܫܘܡܠܝܐ ܒܫܘܦܪܐ ܘܦܠܓܐ ܓܒܐ ܒܫܘܠܝܐ ܕܒܪܘܢܐ ܡܥܒܪܢܐ ܘܡܘܠܟܢܐ ܘܗܦܪܢܐ ܘܡܪܕܘܬܐ ܒܝ ܐܘܡܐ ܕܘܡܝ ܡܫܒܓܢܐ ܒܟܪܐ ܚܡܠܐ ܘܡܓܡܠܗ ܡܢ ܡܘܡܫܬܐ ܘܡܘܪܕܢܐ ܗܒܡܬܐ ܡܓܢܝܐ.



ܥܕܒܐ ܕܚܝܐ ܕܗܘܡܝܐ:

. ܐܬܠܕ ܐܓܐ ܦܠܝܦܘܣ ܐܬܘܡ ܘܒܠܐ ܫܢܬܐ 1917 ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܕܘܕܐ ܒܠܘܫܓܐ ܕܡܘܨܠ.
. ܥܠ ܠܒܪܐ ܕܓܘܠܬܐ 1931/5/15.
. ܥܒܪ ܥܒܪܐ ܦܫܝܛܐ 1933/3/10.
. ܥܒܪ ܥܒܪܐ ܫܓܝܪܐ 1936/5/154.
. ܐܬܬܣܝܡ ܕܡܢܐ ܒܒܝܬܐ ܕܓܘܠܬܐ 1955/8/15.
. ܥܡܪ ܒܗ ܢܘܗܪ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܓܢܐ ܒܒܝܬܐ، ܘܕܐܘ ܘܡܓܘܢܝ ܒܢܝ ܒܓܒܓܐ ܡܫܠܡܬܐ ܡܢ 1965 ܘܥܕܡܐ 1974.
. ܐܬܓܒܝ ܡܕܒܪܢܐ ܘܪܝܫܐ ܠܒܝܬܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܒܫܢܝܐ 1980 - 1986 - 1991 - 1994.
. ܒܐܘܠ ܡܢ ܪܒܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܦܝܫܐ ܒܡܢܘܬܐ ܫܘܬܐ ܕܓܒܪܐ ܥܠ ܒܢܝ ܒܝ ܡܓܢܐ 75 ܠܫܢܝܐ.

ܐܬܓܒܝ ܠܗ ܒܓܒܐ ܒܠܥܕܝܢܐ ܐܬܘܪܝܐ:

. ܗܘܕܝܐ ܡܫܟܚܢܐ ܦܫܝܛܐ، ܐܬܓܒܝ ܒܓܒܝ ܫܢܬܐ 1972.
. ܗܘܕܝܐ ܡܫܟܚܢܐ، ܐܬܓܒܝ ܒܓܒܓܒܬܐ ܡܓܒܪܢܐ ܕܡܢܐ ܕܡܫܒܚܢܐ. ܒܫܢܬܐ 1991.
. ܗܘܕܝ ܡܫܠܠܐ ܒܫܢܝ ܕܓܘܠܬܐ ܘܦܘܚܢܐ ܒܫܢܬܐ 2002.

ܘܐܝܬܠܗ ܕܡܬܓܒܝܢ:

. ܡܐܡܪܐ ܕܥܠ ܠܒܪܬܐ ܕܡܫܡܠܝܬܐ ܡܐܡܪܐ ܕܘܒܐ.
. ܗܘܦܟܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܪܝܫܐ ܕܒܓܒܐ.
. ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܡܕ ܗܕܓܡܐ.

ܠܡܛܐ ܐܬܬܐ ܠܚܝܪܬܐ ܕܓܠܘܝܘܬܐ ܕܡܘܦܪܢܐ ܕܗܘܕܪܐ

ܒܘܕܐ – ܘܠܝܡ ܗܘܕܪܐ

ܦܪܣܠܗ ܡܛܒܥܬܐ ܠܗ 29 ܡܢ ܢܝܣܢ ܕܡܓܒܪ ܒܚܘܩܕܝܢ ܗܘܟܝܢܘܬܐ ܠܡܫܚܪܬܐ ܕܓܠܘܝܘܬܐ ܕܦܟܘܪܐ ܕܢܝܫܐܝܗܝ ܠܗ ܐܘܢܐ ܕܫܢܝ ܠܗ ܕܥܢܘܬܐ ܕܒܢܝ ܨܘܪܐ ܕܢܝܫܐ. ܘܦܪܣܠܗ ܡܕܢܐ ܠܗ ܠܘܡܕܐ ܐܫܥܪܐ ܘܠܝܢ ܘܦܘܪܢܫܢܐ ܠܟܒܪܐ ܕܓܒܓܐ ܡܢ ܒܢܝ ܡܫܡܪܐ ܐܬܚܚܝܠ ܒܢܝܢ ܪܒܐ ܕܦܟܘܐ ܕܡܫܚܪܬܐ ܕܓܠܘܝܘܬܐ، ܘܒܬܪ ܗܘܝ ܫܡ ܡܫܬܐ ܡܢ ܒܕܥܡܫܐ ܕܗܘܢܝܐ ܗܘܡܕܓܐ ܡܢ ܒܢܝ ܒܗܘܡܝܐ ܡܗܐܕܢܐ ܡܫܠܡܐ ܕܒܦܠܣܛܝܢ ܠܗ ܢܘܗܪܐ.

ܐܘ ܘܗܘ ܕܘܡܝܐ، ܥܠ ܫܡ ܗܕܟܢܝܘܬܐ ܠܓܢܒܐ ܥܕܒ ܦܠܣܛܝܢ ܠܗ ܢܘܗܪܐ ܒܡܘܣܝܕܘܬܐ ܕܫܡ ܕܒܫܐ ܡܢ ܒܗ ܕܒܬܐ ܚܕܢܘܬܐ ܠܗ ܢܘܗܪܐ. ܘܒܬܪ ܗܕܝ ܦܥܠܝܬܗܘܢ، ܡܓܘܒܢܐ ܡܫܬܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܥܡܢܘܬܐ ܠܓܒܐ ܠܓܘܒܝ ܘܒܐܡܢܝܬܗ ܐܝܟ ܗܘܓܒܐ ܕܗܘܒܢܐ ܡܕܢܝܬܐ ܠܦܟܘܐ ܕܢܘܗܪܐ:

1. ܐܗܡܥܝܠ ܒܢܒܝ - ܪܝܫ ܕܦܟܘܐ.
2. ܗܝܕܘܪܘ ܡܘܡܣܝܪ - ܡܫܡܫܢܐ ܕܦܠܚܘܬܐ.
3. ܘܠܝܡ ܗܘܪܡܙ - ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܩܪܐ.
4. ܡܗܡ ܫܡܥܘܢ - ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܕܘܓܢܐ.
5. ܥܡܢܘܐܝܠ ܢܨܪܬܐ - ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܕܘܓܢܐ.

ܘܡܫܡܫܐ ܐܦܪܡ ܦܓܘܠ ܐܠܓܘܢܐ ܘܫܡܪ ܕܘܡܠܝܢ ܐܢܝ ܗܘܦܩܐ ܘܡܫܡܝܢ. ܡܘܡܦܠܢܘܬܐ، ܒܫܒܩܐ ܡܢ ܓܠܘܝܘܬܐ ܓܠܘܢܐܢܝܐ ܠܗ ܕܐܘܐ ܚܡܘܦܕܢܗ. ܡܫܡܦܠܢܘܬܐ ܡܫܢܝܐ ܪܒܐ ܡܢ ܓܠܘܝܘܬܐ ܕܡܘܕܘܬܐ، ܦܟܘܐ ܕܡܫܘܕܐ ܠܗ 28 ܡܢ ܢܝܣܢ ܠܗ ܣܘܕܐ ܕܡܫܡܠܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܡܫܡܪܐ ܦܪܘܕ ܠܡܘܢܝ ܡܕܒܪܢܐ ܕܓܠܘܝܘܬܐ ܘܡܘܫܡܐ ܡܗܘܓܝܐ ܐܓܠܣ ܗܫܠܘܦܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܘܐܝܬ ܠܗ ܓܢܒܐ ܕܫܘܡܕܐ ܘܗܘܕܐ ܚܘܕܢܐ، ܘܡܗܘܫܚܠܗ ܠܗ ܒܘܢ ܡܬܐ ܘܘܫܝ ܡܢܝܢܐ ܡܢ ܡܠܚܐ ܐܢܫܘܬܐ ܒܫܘܒ ܗܡܫܟܚܢܐ ܘܓܠܘܝܘܬܐ ܡܢܝܢܐ ܡܫܟܚܢܐ ܕܓܠܘܝܘܬܐ ܘܡܢܘܢ ܘܡܫܟܠܐ ܥܠ ܦܪܫܐ ܕܫܘܓܠܐ ܘܐܪܒܥܐ ܡܢ ܓܠܘܝܘܬܐ ܡܢ ܒܢܝ ܪܫܡܐ ܘܡܝܬܝ ܕܘܝܕܐ ܗܘ ܐܒܝ ܕܓܢܒܐ ܥܫܝܩܐ ܗܘܠ ܠܘܓܐ. ܐܦ ܡܫܡܫܢܠܗ ܡܫܡܪܐ ܡܫܡܪܐ ܡܕܒܪܢܐ ܒܫܘܒ ܥܡܠܐ ܕܓܠܘܝܘܬܐ ܕܒܦܠܣܛܝܢ ܥܠ ܡܫܢܝܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܬܘܪܝܬܐ ܕܡܘܕܢܐ ܕܓܠܘܝܘܬܐ ܐܓܢܒܝܬܐ ܡܕܒܪܢܐ ܒܟܘܠܗ ܥܠܡܐ (IFJ). ܐܦ ܕܘܒܝܗ ܒܫܠܝ ܒܢܝܢܐ ܢܩܒܐ ܡܢ ܦܟܘܐ ܕܓܠܘܝܘܬܐ ܥܠܡܢܝܬܐ ܡܗܘܝܢܐ ܠܗ ܕܪܡܗܘܢ ܒܢܝܢ ܕܓܒܢܐ ܘܐܘ ܕܠܗ ܦܥܠܝܬܗ ܡܘܡܫܚܬܐ ܕܡܫܡܫܝܢܐ ܕܓܠܘܝܘܬܐ ܒܝܕ ܡܫܡܫܢܐ ܡܥܠܝܬܐ ܡܢ ܫܘܡܐ ܕܓܠܘܝܘܬܐ ܐܓܢܒܝܬܐ ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܠܡܕܒܪܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܓܠܘܝܘܬܐ ܒܡܕܘܓܢܐ.

ܬܫܒܘܚܬܐ ܫܒܝܚܬܐ

ܐܒܪܗܡ ܓܝܪ . ܒܓܕܝܕܐ

ܠܐ ܫܒܩܬ ܥܡܐ ܕܒܝܬܐ
ܒܗܘܡܐ ܠܡܫܒܩܬܐ ܠܐ ܫܒܩܬ
ܕܠܐ ܕܠܒܝ ܨܒܝܢܐ ܕܠܒܝ
ܡܢ ܫܘܐ ܫܡܝܐ ܘܕܠܒܝ
ܐܝ ܫܡܠܝܬܝ ܒܫܒܝ ܢܗܘܪܐ
ܒܓܘܐ ܘܡܕܐ ܒܒܘܬܐ
ܘܐܝ، ܘܠܓܠܝܬܝ ܒܘܠܓܝ ܢܗܘܪܐ
ܫܒܝܐ ܘܐܦ ܥܠܡܐ ܒܦܪܘܬܐ
ܠܐ ܫܒܩܬ ܠܡܫܒܩܬܐ
ܕܡܪܝ ܡܫܝܚܐ ܐܝ ܡܫܒܚܬܐ
ܡܫܡܝܐ ܕܐܡܐ ܒܡܪܝܐ
ܢܝܫܐ ܢܝܫܐ ܒܫܡܝܢܐ
ܡܗܝܡܢܐ ܕܘܟܝܐ ܫܒܝܚܐ ܘܠܗ
ܘܒܘܡ ܡܢ ܕܫܘܒܚܗ ܡܫܒܚܬܐ
ܘܒܝ ܒܢܝܢܐܠܝ ܘܡܘܟܝܢܐ
ܘܒܝ ܒܢܝܢܐܠܝ ܘܡܫܪܝܢܐ
ܒܝܓܝܢܝ ܐܝܟ ܒܓܝ ܕܒܫܡܐ
ܘܡܫܠܓܐ ܕܓܝܐ ܕܘܡܐ
ܒܝܓܝܢܝ ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ
ܘܒܫܡܐ ܡܢ ܕܘܡܝܐ ܕܫܡܝܐ
ܡܢ ܠܐ ܡܫܘܡ ܒܗܘܠ ܡܫܘܡ
ܐܝܬܒܝ ܕܘܗܐ ܘܡܫܒܚܐ
ܒܪܫܢܝܬܝ ܘܐܦ ܢܗܘܪܢܝ
ܓܒܝܐ ܡܢ ܒܢܬܐ ܒܦܘܪܫܐ
ܘܐܝ، ܣܘܓܠܗ ܢܗܘܪܐ ܕܫܡܝܐ
ܫܠܡ ܥܡܐ ܨܒܝܢܐ ܒܢܘܓܐ
ܒܢܬܐ ܢܗܘܪܐ ܫܘܪ ܠܗܘܢ
ܘܠܓܐ ܕܢܘܪܐ ܒܫܠܡܐ
ܠܐܘܐ ܪܚܝܡܝܢ ܦܪܝܫܐ
ܒܫܘܡ ܡܘܪܝ ܠܐ ܡܫܒܚܢܐ
ܡܢܝ ܒܫܓܝܐ ܨܘܡܝܐ
ܒܟܠܟܐ ܒܫܘܡܐ ܘܡܓܒܓܝܢܐ
ܠܐ ܫܒܩܬ ܥܡܐ ܕܒܝܬܐ
ܒܗܘܡܐ ܠܡܫܒܩܬܐ ܠܐ ܫܒܩܬ
ܕܠܐ ܕܠܒܝ ܨܒܝܢܐ ܕܠܒܝ
ܡܢ ܫܘܐ ܫܡܝܐ ܘܕܠܒܝ

ܐܘܡܬܐ ܕܐܬܘܪ

ܕܪ. ܫܡܝ ܐܒܪܗܡ ܫܡܝ

ܐܘܡܬܐ ܕܐܬܘܪ ܐܘܡܬܐ ܫܡܝܪܬܐ
ܡܓܘܢܬܐ
ܡܗܘܒܠܬܐ ܡܢ ܐܒܘܪ ܗܘܡܪܐ
ܒܝܠܘܬܐ
ܡܪܝܡܘܗ ܒܫܡ ܒܪܝܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܐܡܬܐ
ܘܡܗܘܗ ܥܠܡܐ ܒܫܠܗ ܗܘܝ
ܘܟܪܥܘܬܐ
ܐܘܡܬܐ ܕܐܬܘܪ ܐܝ ܡܓܘܢܬܐ ܗܘ
ܡܫܪܝܬܐ
ܒܝܕ ܡܫܝܚܬܐ ܕܐܡܘܢܬܐ
ܕܘܡܓܢܬܐ
ܡܓܘܢܐ ܐܘܡܗ ܠܗ ܫܡܝܐ ܗܘܐ
ܒܡܠܟܘܬܐ

ܘܐܝ ܡܘܠܟܠܗ ܡܗܘܗ ܫܡܝܐ
ܘܡܓܢܬܐ
ܐܘܡܐ ܗܘܓܠ ܥܡܘܓܝ ܡܗܝ
ܡܪܬܐ ܕܠܗ
ܐܘܦ ܡܪܫܝܒ ܡܗܝ ܫܡܪܐ
ܡܘܡܐ ܕܠܗ
ܒܪܝܐ ܐܓܒܪܐ ܕܝ ܡܫܡܫܢܐ
ܥܠܡܐ ܨܒܝܢܗ
ܒܪܟܬܐ ܕܐܘܡܪ ܘܪܘܓܐ ܡܫܡܫܬܐ
ܒܫܡܫܡܬܐ
ܡܫܘܬܐܘܬܗܘܢ، ܡܢܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܐܓܘܪܬܐ ܕܒܟܫܡܬܐ
ܒܢܠܡܐ ܦܠܓܐ ܒܓܠܓܠܐ ܗܘܘ ܒܫܒ
ܕܓܢܐ

ܘܒܫܡܫܡܐ ܡܫܡܗ ܐܠܚܘܡ
ܒܠܠܗܘܢ، ܒܐܡܬܪܬܐ
ܐܡܪ ܒܢܝ ܦܠܐ ܘܪܒܝܢܐ
ܒܫܠܝܡܬܐ
ܒܓܕܠܗ ܡܫܡܫ ܘܓܢܐ ܕܐܡܘܪ ܪܒܐ
ܠܓܢܬܐ
ܡܫܡܪܢܐ ܗܘ ܐܡܦܪܓܠܘܪ
ܦܠܟܘܬܗ ܡܓܢܬܐ

ܗܘ ܡܢܡܐ ܕܡܠܟܐ ܦܠܟܘܬܗ
ܡܓܢܬܐ
ܗܘ ܐܫܡܪ ܦܠܚܘܬܐ ܘܡܫ
ܡܓܘܬܐ
ܥܪܐܠܗ ܠܘܡܐ ܘܡܠܟܐ ܦܪܥܘ،
ܘܠܓܒܝܬܗ ܢܫܡܬܐ
ܘܐܡܬܐ ܕܐܫܬܝܢ ܗܦܟܐ ܡܢܘܬܐ
ܕܐܬܘܪ ܐܘܡܬܐ

ܡܫܟܠܬܗܘܢ، ܡܢ ܟܠܡܐ ܗܘܘ
ܘܡܪܕܝܢܬܐ
ܕܪܐ ܕܒܫܪܝܢ ܘܫܡ ܕܪܐ ܗܠܗ
ܕܐܠܟܫܪܬܐ
ܟܠܡܐ ܦܫܪܐ ܦܫܡܝܢܬܐ
ܕܒܡܫܟܚܬܐ
ܗܐ ܫܘܢ ܐܓܘܡ ܡܘܡܝ ܒܓܠܗ
ܠܐܡܬܘܡ ܫܡܥܬܐ
ܗܝ ܡܪܘܕܬܘܪ ܘܦܫܪܐ ܦܫܩܬܐ
ܠܗ ܐܡܘܬܐ
ܐܓܒܠܗ ܡܢܝ ܟܡܐ ܡܠܟܘܬܝ ܕܐܬܪܝ
ܕܐܘܡܬܐ
ܐܢܫܐ ܦܫܪܐ ܫܡ ܦܫܡܐ ܒܡܪܕܬܐ
ܗܠܟܬܐ

ܕܓܒ ܗܠܟܠܗ ܐܘܡܬܐ ܘ
ܓܒܘܪܬܐ ܗܝ ܕܒܬܪܬܐ
ܦܫܪ ܡܘܒܪܬܐ ܒܓܡܬܐ ܒܡܦܪ
ܕܐܪܘܡܬܐ
ܒܘܠܐ ܘܡܠܟܓ ܘܡܘܕܐ ܘܡܕܘ،
ܘܡܫܡܫܬܐ
ܪܫܘܡ ܡܢ ܗܝܡܢܐ ܘܡܫܡܫܬܐ
ܘܥܢܡܬܐ
ܒܓܘܒ ܫܡܘܬܐ ܘܟܠ ܗܘܒ ܡܓܒܓܢܐ
ܕܘܓܝܡܬܐ
ܒܗܘ ܫܡܘܬܐ ܗܘܡܐ ܫܡܗ
ܐܘܡܬܐ ܒܓܒܓܐ
ܐܬܪܘܡܬܐ ܗܝ ܥܠܡܝܬܐ
ܕܗܘܪܫܡܬܐ